



MW 171B

**LIBRETTO ISTRUZIONI USO E MANUTENZIONE
USE AND MAINTENANCE MANUAL**

1 INFORMAZIONI GENERALI



Consultare attentamente questo manuale prima di procedere a qualsiasi intervento sulla macchina.

1.1 Scopo del manuale

Grazie per aver scelto un prodotto **mase**.

Questo manuale è stato redatto dal Costruttore e costituisce parte integrante del corredo del gruppo elettrogeno.

Le informazioni contenute sono dirette agli utilizzatori e alle persone incaricate alla loro manutenzione.

Il manuale definisce lo scopo per cui la macchina è stata costruita contiene tutte le informazioni necessarie per garantirne un uso sicuro e corretto.

La costante osservanza delle indicazioni, in esso contenute, garantisce la sicurezza dell'uomo della macchina, l'economia d'esercizio ed una maggiore durata della macchina stessa.

Per facilitare la consultazione esso è stato suddiviso in sezioni che ne identificano i concetti principali; per una consultazione rapida degli argomenti consultare l'indice descrittivo.

Le parti di testo da non trascurare sono state evidenziate in grassetto e precedute da simboli qui di seguito illustrati e definiti.

 **PERICOLO** Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero provocare la morte del personale o possibili danni alla salute.

 **ATTENZIONE** Situazione che potrebbe verificarsi durante il periodo di vita di un prodotto, sistema o impianto considerato a rischio in materia di danni alle persone, alle proprietà, all'ambiente o di perdite economiche.

 **CAUTELA** Indica che è necessario prestare attenzione al fine di non incorrere in serie conseguenze che potrebbero portare al danneggiamento di beni materiali quali le risorse o il prodotto

 **INFORMAZIONI** Indicazioni di particolare importanza.

I disegni sono forniti a scopo esemplificativo. Anche se la macchina in vostro possesso si differenzia sensibilmente dalle illustrazioni contenute in questo manuale la sicurezza e le informazioni sulla stessa sono garantite.

Il costruttore, nel perseguire una politica di costante sviluppo ed aggiornamento del prodotto, può apportare modifiche senza preavviso.

1.2 Documentazione allegata

Parte integrante del presente manuale è la seguente documentazione:

- Dichiarazione CEE di conformità;
- Manuale uso e manutenzione del motore;
- Libretto Service;
- Certificato di garanzia;
- Cartolina di garanzia.

1.3 Norme di sicurezza

- Leggere attentamente tutte le informazioni contenute in questo opuscolo e nel manuale di installazione; esse sono fondamentali per una corretta installazione ed utilizzo del gruppo e per essere in grado di intervenire tempestivamente in caso di necessità.
- Non consentire l'uso del gruppo a persone non competenti o senza una adeguata istruzione.
- Non consentire a bambini od animali di avvicinarsi al gruppo elettrogeno in funzione.
- Non accedere al generatore o al cruscotto di comando a distanza con mani bagnate, essendo il generatore una potenziale fonte di shock elettrici se male utilizzato.
- Eventuali controlli sul gruppo elettrogeno vanno eseguiti a motore spento; controlli sul gruppo in funzione vanno effettuati solo da personale specializzato.
- Non aspirare i fumi di combustione perché contengono sostanze nocive alla salute.



Nel caso si verificano perdite di olio o di carburante provvedere ad una accurata pulizia per non creare condizioni di rischio di incendio.



In caso d'incendio non utilizzare acqua per lo spegnimento, ma estintori.

CARATTERISTICHE TECNICHE MW 171 B

Caratteristiche generali	MW 171 B
Dimensioni (LxLxA)	745 x 475 x 470 mm
Peso a secco (senza batteria)	116 Kg.
Rumorosità	74 dB/A (7mt.)
Capacità serbatoio	4Lt
ALTERNATORE	
Sincrono, monofase, autoeccitato ed autoregolato Isolamento classe F	
SALDATRICE	
Corrente e fattori di servizio al 32%	160A
Corrente e fattori di servizio al 60%	120A
Tensione d'innesco	50-80 V DC
GENERATORE	
Potenza Monofase	2000 W
Frequenza	50 Hz.
Stabilità di tensione	±10%
Stabilità di frequenza	±3%
Fattore di potenza	1
MOTORE	
4 Tempi, raffreddato ad aria	INTERMOTOR LOMBARDINI IM359
Cilindrata	359 cc
Alesaggio e corsa mm	82 x 66
Potenza Na (DIN 6270)	7.6 HP 3600
Alimentazione	Benzina
Avviamento	manuale
Capacità carter olio	0.6 Lt
Inclinazione Max.	25°

2) NORME DI SICUREZZA:

- Leggere attentamente le istruzioni, relative ai comandi del generatore, per essere in grado di potere intervenire in caso di necessità.
- Non permettere l'utilizzo ad altre persone senza una apposita istruzione.
- Non lasciare che bambini ed animali si avvicinino al gruppo in funzione.
- Non utilizzare il gruppo elettrogeno con mani bagnate essendo il generatore una potenziale fonte di scossa elettrica se mal utilizzato .

I gas di scarico contengono monossido di carbonio, nocivi all'organismo, per cui e' importante non fare funzionare il generatore in ambienti chiusi.

- Assicurarsi che lo scarico non sia orientato contro nessuna parete, oppure si trovi ad almeno 2 metri da essa.
- Osservare di non far funzionare il gruppo in vicinanza di contenitori di sostanze infiammabili o in ambienti con esalazioni esplosive.
- Il rifornimento di carburante va fatto esclusivamente a motore spento.

Il collegamento a **TERRA** del gruppo va eseguito con treccia di rame di sezione non inferiore a 6 mm²

Eventuali controlli di parte elettriche vanno eseguite a motore spento oppure solo da personale specializzato.

3) INSTALLAZIONE

Provvedere ad immettere la giusta quantità di olio nel carter motore utilizzando un olio multigrado 10-30W per motori a benzina, oppure olio ESSO PLUS MOTOR OIL come indicato dalla tabella

Temp.	+40°	+30°	+15°	+0°	-20°
ESSO PLUS MOTOR OIL	SAE 50W	SAE 40W	SAE 30W	SAE 20W	SAE 10W

Riempire serbatoio con benzina normale o super. E' possibile utilizzare anche benzina verde purché additivata.

4) UTILIZZO DEL GRUPPO

AVVIAMENTO-ARRESTO

Prima di procedere all'avviamento del gruppo assicurarsi che non vi siano carichi applicati. A motore freddo chiudere la levetta dello STARTER, posta sul carburatore, ed agire sulla fune dell'autoavvolgente con uno strappo deciso .

Ad avviamento venuto riportare la levetta dello STARTER nella posizione originale.

Prima di arrestare il motore scollegare i carichi ed abbassare il numero dei giri motore, portandolo al minimo agendo sul pomello regolazione corrente di saldatura, e premere il pulsante di arresto motore.

UTILIZZO COME SALDATRICE

Le MULTIWORK 171 B offrono la possibilità di saldare con tutti i tipi di elettrodi da un diametro di 1.5 mm ad un diametro di 4 mm.

La regolazione della corrente di saldatura si esegue facendo ruotare il pomello posto sul pannello strumenti e agendo sul commutatore per settare il campo di regolazione corrente di saldatura 30 ÷ 70 amper in posizione 1 e 70 ÷ 160 amper in posizione 2.

UTILIZZO COME GENERATORE

Le MULTIWORK 171 B possono erogare 2000 W a 220V

I gruppi sono protetti da cortocircuito e da sovraccarico da un termico.

Prima di collegare i carichi è necessario regolare il gruppo al valore di tensione corretto (230V); agendo sul numero dei giri motore tramite il pomello di regolazione di corrente di saldatura.

5) DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Al fine di evitare guasti, dovuti a manovre errate o scarsa manutenzione, il generatore è provvisto delle seguenti protezioni:

LIVELLO MINIMO OLIO, spegne il motore quando il livello in coppa olio raggiunge il minimo.

CORTOCIRCUITI, in caso di cortocircuito sulla monofase il disgiuntore termico interviene interrompendo l'alimentazione.

SOVRATEMPERATURA, in caso di sovraccarico nell'utilizzo come saldatrice, l'alternatore è protetto da sovratemperatura. Un termostato interviene diseccitando l'alternatore. In tal caso occorre lasciare raffreddare il gruppo per una decina di minuti dopo di che è possibile il riutilizzo cercando di rispettare i cicli di saldatura riportati nella targhetta delle caratteristiche tecniche.

1 GENERAL INFORMATION



Please read this manual carefully before carrying out any work on the machine.

1.1 Scope of the manual

Thank you for having chosen a **mase** product.

This manual was prepared by the Manufacturer and is an integral part of the components supplied with the machine.

This information has been prepared for users and the personnel assigned to perform maintenance on such equipment.

The manual defines the scope for which the machine was built and contains all the information needed to ensure safe and correct use.

Strict compliance with these instructions will guarantee the safety of both operators and machine, and will ensure economic operation and extended machine service life.

In order to facilitate consultation, this manual has been divided into sections which identify the main concepts. Consult the table of contents for a quick guide to the various subjects. The most important parts of the text are indicated in bold and are preceded by the symbols illustrated and described below:



DANGER

This indicates that operators must be very careful to avoid serious consequences which might lead to the death of personnel or create possible health hazards.



WARNING

A situation that might occur during the useful life of the product, system or plant which is considered at risk in terms of injury to persons or damage to property and the environment or economic losses.



CAUTION

This indicates that careful attention is needed to avoid serious consequences that might damage material goods such as resources or the product.



INFORMATION

Particularly important instructions.

The drawings are supplied for the sake of examples. Even if your machine differs greatly from the illustrations included in this manual, machine safety and information are still guaranteed.

Since the manufacturer is constantly developing and updating the product, changes may be made without prior notice.

1.2 Documentation enclosed

The following documents form an integral part of this manual:

- EEC Declaration of Conformity;
- Motor use and maintenance manual;
- Service Booklet;
- Guarantee certificate;
- Guarantee card.

1.3 Safety regulations

- Please read all the information in this manual and in the installation manual carefully; this is essential for correct installation and use of the group and to enable you to intervene quickly in case of need.
- Do not allow unauthorised or untrained persons to use the group.
- Do not allow children or animals to approach the group when in operation.
- Do not work on the generator or on the remote control panel with wet hands, as the generator is a potential source of electricity if incorrectly used.
- Any controls carried out on the generator group must be carried out with the motor turned off; controls that require the group to be in operation must only be carried out by specialised personnel.
- Do not breathe the exhaust fumes produced by the machine, as they might damage your health.



In case of any leakage of oil or fuel, clean immediately to avoid any risk of fire.



In case of fire, use fire extinguishers to extinguish; never use water.

1) TECHNICAL SPECIFICATIONS MW 171B

General specifications	MW 171 B
Dimensions (LxWxH)	745 x 475 x 470 mm
Dry weight (without battery)	70 kg
Noise level	74 dB/A (7 m)
Tank capacity	4 l

ALTERNATOR

Synchronous, three-phase self-energized and self-adjusting class F insulation

WELDER

Power and duty factors at 32%	160 A
Power and duty factors at 60%	120 A
Flashover voltage	50-80 V DC

GENERATOR

Single-phase power	2000 W
Frequency	50 Hz
Voltage stability	± 10%
Frequency stability	± 3%
Power factor	1

MOTOR

4-stroke, air cooled	LOMBARDINI Intermotor IM 350
Cubic capacity	359 cc
Bore and stroke cm ³	82 x 66
Power rating Na(DIN 6270)	7.6 HP 3600
Fuel	Petrol
Starter	Manual starter
Oil sump capacity	0,6 l
Max. tilt angle	25°

3) INSTALLATION

Always ensure the oil sump is correctly filled with 10-30W multigrade oil for petrol-driven motors, or ESSO PLUS MOTOR OIL as indicated in the table.

Temp.	+40°	+30°	+15°	+0°	-20°
ESSO PLUS MOTOR OIL	SAE 50W	SAE 40W	SAE 30W	SAE 20W	SAE 10W

Fill the tank with normal or super grade petrol. Unleaded petrol can also be used as long as this contains additives.

4) USING THE GENERATOR

START-STOP

Before starting the generator, make sure no appliances are connected. When the motor is cold, close the STARTER lever on the carburettor and give a sharp pull on the self-winding cord. Once the motor has started, return the STARTER lever to its original position. Before stopping the motor, disconnect appliances and decrease the number of revs by means of the welding power adjustment knob until the motor is running at minimum, and press the motor stop button.

USE AS WELDER

The MULTIWORK 171 units permit welding with all types of electrodes from a diameter of 1.5 mm to a diameter of 6 mm.

To adjust welding power, turn the knob on the instrument panel. Turn the commutator on position **(1)** for welding current in the range 30 ÷ 70 amp, and on position **(2)** for welding current in range 70 ÷ 170 amp.

USE AS GENERATOR

The MULTIWORK 171B units can generate 2000 watt 230V.

The generators feature short circuit and overload cutouts.

Before connecting up appliances, set the generator to the correct voltage (230V); adjust the motor revs by means of the welding power adjustment knob.

5) SAFETY DEVICES

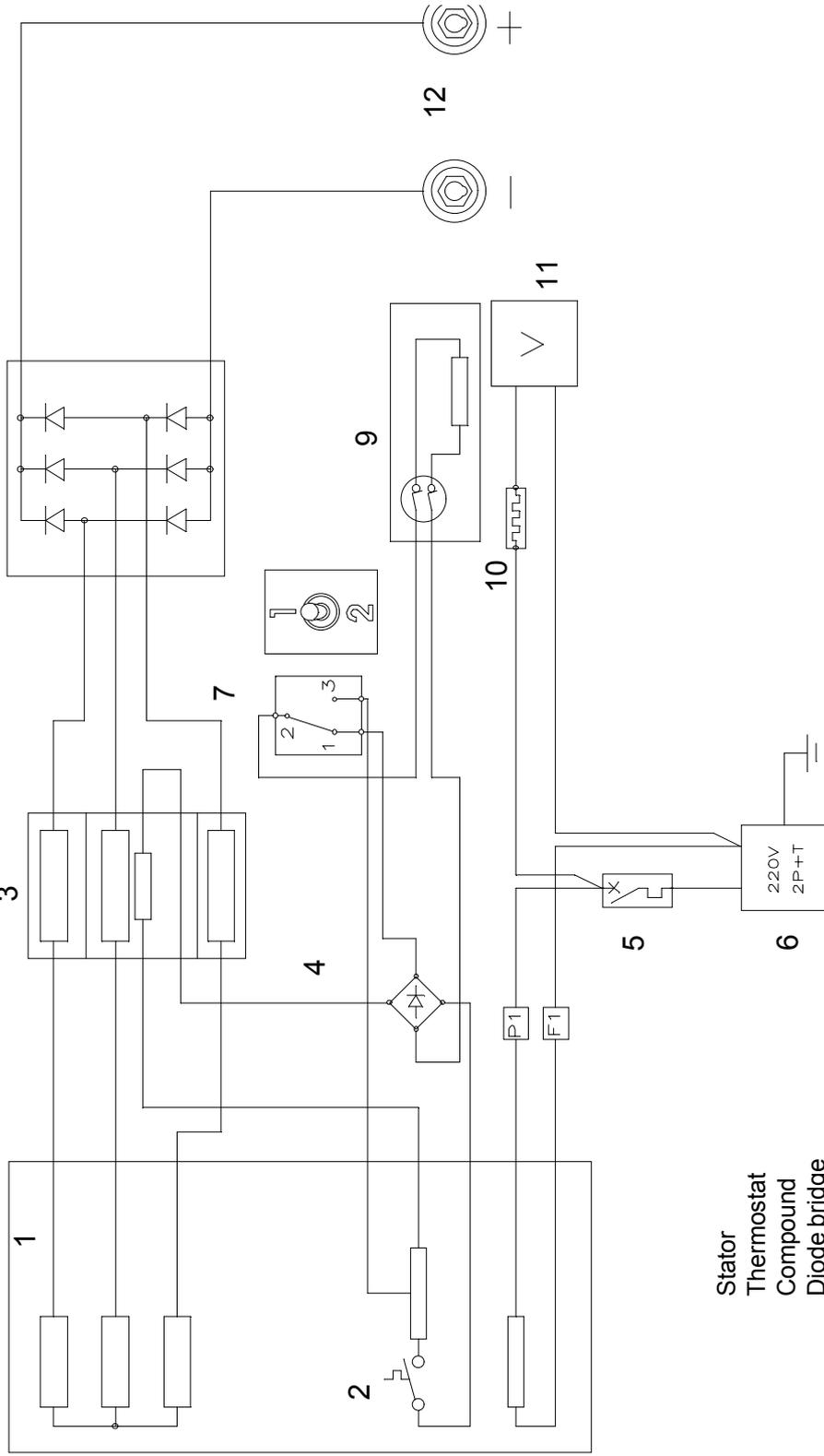
To prevent breakdowns due to wrong manoeuvres or bad maintenance, the generator features the following safety devices:

MINIMUM OIL LEVEL; shuts off the motor when the level of the oil in the sump reaches minimum.

SHORT CIRCUITS; in the event of a short circuit on the single phase, the circuit breaker interrupts power.

OVERHEATING, in the event of overloads on the welder circuit, the alternator is protected from overheating. A thermostat switches off the excitation of alternator. In this case, the generator must be left to cool down for about ten minutes, after which it is possible to restart operation, trying to respect the welding cycles shown on the technical specifications plate.

MULTIWORK 171 B



- | | | |
|----|--------------------------------|----------------|
| 1 | Statore | Stator |
| 2 | Termostato | Thermostat |
| 3 | Compound | Compound |
| 4 | Ponte diodi | Diode bridge |
| 5 | Termico monofase | Thermal switch |
| 6 | Presse 2p + t | Socket 2p+e |
| 7 | Commutatore | Commutator |
| 8 | Ponte diodi | Diode bridge |
| 9 | Rotore | Rotor |
| 10 | Resistenza | Resistor |
| 11 | Voltmetro | Voltmeter |
| 12 | Morsetti corrente di saldatura | Welding socket |